

# Saugos duomenų lapas pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 19.12.2022

Versijos numeris 14 (pakeičia versiją 13)

Peržiūrėta: 19.12.2022

## 1. SKIRSNIS. Medžiagos arba mišinio ir bendrovės arba įmonės identifikavimas

- **1.1 Produkto identifikatorius**
- **Prekybos ženklas:** *propermat forte*
- **UFI:** 14M3-606R-300P-R5C0
- **1.2 Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai**  
Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **Medžiagos / mišinio panaudojimas** Valymo priemonė
- **1.3 Saugos duomenų lapo teikėjo duomenys**
- **Gamintojas / tiekėjas**  
Pramol-Chemie AG  
Industriestrasse 3  
CH-9602 Bazenheid/SG  
Tel +41 71 931 70 30  
Fax +41 71 931 44 54
- **Informacijos šaltinis:**  
Abteilung für Produktsicherheit  
info@pramol.com  
Tel. 071 931 70 30
- **1.4 Pagalbos telefono numeris:**  
Centre suisse d'information toxicologique, Zurich  
+41 (0)44 251 51 51 ou 145 (depuis la Suisse)  
Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum, Zürich  
+41 (0)44 251 51 51 oder aus der Schweiz: Tel 145  
Centro Svizzero d'informazione tossicologica  
+41 (0)44 251 51 51 o dalla Svizzera: Tel 145

## 2. SKIRSNIS. Galimi pavojai

- **2.1 Medžiagos ar mišinio klasifikavimas**
- **Klasifikavimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008**



GHS07

- Skin Irrit. 2 H315 Dirgina odą.
- Eye Irrit. 2 H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.

- **2.2 Ženklavimo elementai**
- **Ženklavimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008**  
Gaminyje klasifikuojamas bei ženklinamas pagal KŽP reglamentą.
- **Pavojaus piktogramos** GHS07
- **Signalinis žodis** Atsargiai
- **Pavojingumo frazės**  
H315 Dirgina odą.  
H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.
- **Atsargumo frazės**  
P102 Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.  
P280 Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones.  
P305+P351+P338 PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.  
P332+P313 Jeigu sudirginama oda: kreiptis į gydytoją.  
P362+P364 Nusivilkti užterštus drabužius ir išskalbti prieš vėl apsivelkant.
- **PBT ir vPvB vertinimo rezultatai**
- **PBT:** Nevartotina.
- **vPvB:** Nevartotina.

**Saugos duomenų lapas**  
pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 19.12.2022

Versijos numeris 14 (pakeičia versiją 13)

Peržiūrėta: 19.12.2022

Prekybos ženklas: propermat forte

(Puslapio 1 tęsinys)

### 3. SKIRSNIS. Sudėtis arba informacija apie sudedamąsias dalis

#### 3.2 Mišiniai

· **Aprašymas:** Mišinys, susidedantis iš žemiau minimų medžiagų su apytiksiais kiekiais.

#### · Pavojaingos sudedamosios medžiagos :

CAS: 28348-53-0 EINECS: 248-983-7 Reg.nr.: 01-2119489411-37	sodium cumenesulphonate --- ⚠ Eye Irrit. 2, H319	≤2,5%
CAS: 141-43-5 EINECS: 205-483-3 Reg.nr.: 01-2119486455-28	2-aminoetanolis --- ⚠ Skin Corr. 1B, H314; ⚠ Acute Tox. 4, H302; Acute Tox. 4, H312; Acute Tox. 4, H332 Konkreiti koncentracijos riba: STOT SE 3; H335: C ≥ 5 %	≥1-≤2,5%

· **Papildomos nuorodos** Nurodytų rizikos frazių turinio ieškoti 16 straipsnyje.

### 4. SKIRSNIS. Pirmosios pagalbos priemonės

#### · 4.1 Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas

· **Įkvėpus:** Garantuoti tyrą orą, tęsiantis negalavimams, kreiptis į gydytoją.

· **Po kontakto su oda:** Iš esmės produktas odos nedirgina.

· **Po kontakto su akimis:** Akis, atkėlus akių vokus, keletą minučių plauti tekančiu vandeniu.

· **Prarijus:** Išliekant simptomams, pasikonsultuoti su gydytoju.

· **4.2 Svarbiausi simptomai ir poveikis (ūmus ir uždelstas)** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

· **4.3 Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

### 5. SKIRSNIS. Priešgaisrinės priemonės

#### · 5.1 Gesinimo priemonės

· **Tinkamos gesinimo medžiagos:** Gaisro gesinimo priemonės taikyti adekvačiai aplinkai.

· **5.2 Specialūs medžiagos ar mišinio keliami pavojai** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

#### · 5.3 Patarimai gaisrininkams

· **Ypatingos saugos priemonės:** Specialiosios priemonės nėra būtinos.

### 6. SKIRSNIS. Avarijų likvidavimo priemonės

· **6.1 Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros** Nereikalaujama.

#### · 6.2 Ekologinės atsargumo priemonės:

Praskiesti dideliu kiekiu vandens.

Neleisti patekti į kanalizaciją/paviršinius vandenis/gruntinius vandenis.

#### · 6.3 Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės:

Surinkti su skysčius rišančiomis medžiagomis (smėlis, žvyras, rūgščių rišiklis, universalus rišiklis, pjuvenos).

#### · 6.4 Nuoroda į kitus skirsnius

Informacija apie saugų vartojimą pateikiama 7 skyriuje.

Informacija apie asmens saugos priemones pateikiama 8 skyriuje.

Informacija apie sunaikinimą pateikiama 13 skyriuje.

### 7. SKIRSNIS. Tvarkymas ir sandėliavimas

#### · 7.1 Su saugiu tvarkymu susijusios atsargumo priemonės

Naudojant pagal instrukciją, nebūtinos jokios specialiosios priemonės.

· **Nuorodos apsaugai nuo gaisro ir sprogiimo:** Nebūtinos jokios specialiosios priemonės.

(Tęsinys 3 psl.)

## Saugos duomenų lapas pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 19.12.2022

Versijos numeris 14 (pakeičia versiją 13)

Peržiūrėta: 19.12.2022

Prekybos ženklas: *propermat forte*

(Puslapio 2 tęsinys)

- 7.2 Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus
- Sandėliavimas:
- Reikalavimai sandėliavimo patalpoms ir talpoms: Nėra jokių specialių reikalavimų.
- Nuorodos dėl laikymo bendrai: Nereikalaujama.
- Kitos sandėliavimo nuorodos: Jokių.
- Sandėliavimo klasė: 12
- 7.3 Konkretus galutinio naudojimo būdas (-ai) Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

### 8. SKIRSNIS. Poveikio kontrolė / asmens apsauga

#### · 8.1 Kontrolės parametrai

- Sudedamosios dalys su darbo vietoje stebėtinomis vertėmis:

#### 141-43-5 2-aminoetanolis

PRD	TPRD Trumpalaikio poveikio ribinis dydis: 7,6 mg/m <sup>3</sup> , 3 ppm
	IPRD Ilgalaikio poveikio ribinis dydis: 2,5 mg/m <sup>3</sup> , 1 ppm
	O

- Papildomos nuorodos: Už pagrindą buvo paimti sudarymo metu galioję sąrašai.

#### · 8.2 Poveikio kontrolės priemonės

- Atitinkamos techninio valdymo priemonės Jokių kitų nuorodų, žr. 7 pkt.
- Individualios apsaugos priemonės, pavyzdžiui, asmeninės apsaugos įranga
- Bendrosios saugos ir higienos priemonės:  
Laikyti atokiai nuo maisto produktų, gėrimų ir pašarų.  
Nedelsiant nusirengti išteptus, įsigėrusius drabužius.  
Prieš pertrauką ir baigus darbą nusiplauti rankas.  
Vengti kontakto su akimis.  
Vengti kontakto su akimis ir oda.
- Kvėpavimo apsaugą Nereikalaujama.
- Rankų apsaugą Nereikalaujama.
- Pirštinių medžiaga Guminės pirštinės
- Pirštinių medžiagos persigėrimo laikotarpis  
Tikslaus apsauginių pirštinių susidėvėjimo laiko teirautis gamintojo ir laikytis nurodytos trukmės.
- Akių ir (arba) veido apsaugą Perpilant rekomenduojama dėvėti apsauginius akinius.

### 9. SKIRSNIS. Fizikinės ir cheminės savybės

#### · 9.1 Informacija apie pagrindines fizikines ir chemines savybes

##### · Bendra informacija

- Spalva: Balsva(s)
- Kvapas: Būdinga(s)
- Kvapo atsiradimo slenkstis: Nenustatyta.
- Lydymosi ir stingimo temperatūra: 0 °C (32 °F)
- Virimo temperatūra arba pradinė virimo temperatūra ir virimo temperatūros intervalas: 100 °C (212 °F)
- Degumas: Nevartotina.
- Viršutinė ir apatinė sprogo ribos
- Žemutinė: Nenustatyta.
- Viršutinė: Nenustatyta.
- Plūpsnio temperatūra: Nevartotina.
- Skilimo temperatūra: Nenustatyta.
- pH esant 20 °C (68 °F): 10,5
- Klampa:
- Kinematinė klampa: Nenustatyta.
- Dinaminis: Nenustatyta.

(Tęsinys 4 psl.)

**Saugos duomenų lapas**  
pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 19.12.2022

Versijos numeris 14 (pakeičia versiją 13)

Peržiūrėta: 19.12.2022

**Prekybos ženklas: propermat forte**

(Puslapio 3 tęsinys)

· <b>Tirpumas</b>	
· <b>vandeniui:</b>	Pilnai maišytina(s).
· <b>Pasiskirstymo koeficientas n-oktanolis/vanduo (logaritminė vertė)</b>	Nenustatyta.
· <b>Garų slėgis esant 20 °C (68 °F):</b>	23 hPa (17,3 mm Hg)
· <b>Tankis ir (arba) santykinis tankis</b>	
· <b>Tankis esant 20 °C (68 °F):</b>	1,057 g/cm <sup>3</sup> (8,821 lbs/gal)
· <b>Santykinis tankis:</b>	Nenustatyta.
· <b>Garų tankis</b>	Nenustatyta.

· <b>9.2 Kita informacija</b>	
· <b>Išvaizda:</b>	
· <b>Forma:</b>	Skysta(s)
· <b>Svarbios nuorodos sveikatos ir aplinkos apsaugai bei saugumui</b>	
· <b>Savaiminio užsidegimo temperatūra:</b>	Produktas savaime neužsidega.
· <b>Sprogstamosios (sprogiosios) savybės:</b>	Produktas nekelia sprogo pavojaus.
· <b>Tirpiklių atskyrimo testas:</b>	
· <b>Organiniai tirpikliai:</b>	1,8 %
· <b>Vanduo:</b>	80,4 %
· <b>Kietųjų dalelių kiekis:</b>	2,5 %
· <b>Sudėties pakeitimas</b>	
· <b>Garavimo greitis</b>	Nenustatyta.

· <b>Informacija apie fizinių pavojų klases</b>	
· <b>Sprogstamosios medžiagos</b>	atkrenta
· <b>Degiosios dujos</b>	atkrenta
· <b>Aerozoliai</b>	atkrenta
· <b>Oksiduojančiosios dujos</b>	atkrenta
· <b>Suslėgtosios dujos</b>	atkrenta
· <b>Degieji skysčiai</b>	atkrenta
· <b>Degios kietos medžiagos</b>	atkrenta
· <b>Savaime reaguojančiosios medžiagos ir mišiniai</b>	atkrenta
· <b>Piroforiniai skysčiai</b>	atkrenta
· <b>Piroforinės kietosios medžiagos</b>	atkrenta
· <b>Savaime kaistančios medžiagos ir mišiniai</b>	atkrenta
· <b>Medžiagos ir mišiniai, kurie išskiria degias dujas esant sąlyčiui su vandeniu</b>	atkrenta
· <b>Oksiduojantieji skysčiai</b>	atkrenta
· <b>Oksiduojančiosios kietosios medžiagos</b>	atkrenta
· <b>Organiniai peroksidai</b>	atkrenta
· <b>Metalų koroziją sukeliančios medžiagos</b>	atkrenta
· <b>Desensibilizuoti sprognmenys</b>	atkrenta

## 10. SKIRSNIS. Stabilumas ir reaktyvumas

- **10.1 Reaktyvumas** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **10.2 Cheminis stabilumas**
- **Terminis irimas / vengtinis sąlygos:** Nesuyra vartojant pagal instrukciją.
- **10.3 Pavojingų reakcijų galimybė** Nežinomos jokios pavojingos reakcijos.
- **10.4 Vengtinis sąlygos** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **10.5 Nesuderinamos medžiagos:** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **10.6 Pavojingi skilimo produktai:** Nežinomi jokie irimo produktai.

(Tęsinys 5 psl.)

# Saugos duomenų lapas pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 19.12.2022

Versijos numeris 14 (pakeičia versiją 13)

Peržiūrėta: 19.12.2022

Prekybos ženklas: propermat forte

(Puslapio 4 tęsinys)

## 11. SKIRSNIS. Toksikologinė informacija

- **11.1 Informacija apie pavojų klases, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1272/2008**
- **Ūmus toksiškumas** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **Odos ėsdinimas ir (arba) dirginimas**  
Dirgina odą.
- **Didelis kenksmingumas akims ir (arba) akių dirginimas**  
Sukelia smarkų akių dirginimą.
- **Kvėpavimo takų arba odos jautrinimas** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **Kancerogeniškumas** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **Toksiškumas reprodukcijai** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **STOT (vienkartinis poveikis)** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **STOT (kartotinis poveikis)** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **Aspiracijos pavojus** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **11.2 Informacija apie kitus pavojus**

· Endokrininės sistemos ardomosios savybės	
118-58-1	benzilsalicilatas
	Sąrašas II

## 12. SKIRSNIS. Ekologinė informacija

- **12.1 Toksiškumas**
- **Vandeninis toksiškumas:** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **12.2 Patvarumas ir skaidumas** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **12.3 Bioakumuliacijos potencialas** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **12.4 Judumas dirvožemyje** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **12.5 PBT ir vPvB vertinimo rezultatai**
- **PBT:** Nevartotina.
- **vPvB:** Nevartotina.
- **12.6 Endokrininės sistemos ardomosios savybės**  
Duomenys apie endokrininę sistemą ardančias savybes pateikti 11 skirsnyje.
- **12.7 Kitas nepageidaujamas poveikis**
- **Kitos ekologinės nuorodos:**
- **Bendrosios nuorodos:**  
Neleisti neskiestame pavidale arba dideliais kiekiais patekti į gruntinius vandenis, vandens telkinius ir į kanalizaciją, net ir menkais kiekiais.  
Vandens užteršimo klasė 1 (Savarankiška klasifikacija): lengvai užteršia vandenį  
Surfaktantas (-ai)esantis (-ys) šiame preparate atitinka biodegradavimo kriterijus detergentams, nustatytus Reglamente(EB) Nr. 648/2004. Duomenys, patvirtinantys šį teiginį, yra kompetetingų valdžios atstovų iš ES šalių žinioje ir bus prijami pastariesiems tiesiogiai pareikalavus arba pareikalavus detergentų gamintojui.

## 13. SKIRSNIS. Atliekų tvarkymas

- **13.1 Atliekų apdorojimo metodai**
- **Rekomendacija:**  
Pasikonsultavus su atliekų surinkėju ir atsakinga žinyba, galima deginti kartu su buitinėmis atliekomis, laikantis būtinų techninių instrukcijų.  
Negalima pašalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Neleisti patekti į kanalizaciją.

· Europos atliekų katalogas	
20 00 00	KOMUNALINĖS ATLIEKOS (BUITINĖS ATLIEKOS IR PANAŠIOS VERSLO, GAMYBINĖS IR ORGANIZACIJŲ ATLIEKOS), ĮSKAITANT ATSKIRAI SURENKAMAS FRAKCIJAS
20 01 00	atskirai surenkamos frakcijos (išskyrus nurodytas 15 01 pozicijoje)
20 01 29*	plovikliai, kuriuose yra pavojingųjų medžiagų

(Tęsinys 6 psl.)

**Saugos duomenų lapas  
pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis**

Spausdinimo data: 19.12.2022

Versijos numeris 14 (pakeičia versiją 13)

Peržiūrėta: 19.12.2022

**Prekybos ženklas: propermat forte**

(Puslapio 5 tęsinys)

- **Nevalytos pakuotės:**
- **Rekomendacija:**  
Užterštą pakuotę būtina visiškai ištuštinti. Po atitinkamo valymo ji gali būti pridudama perdirbimui.
- **Rekomenduojamas valiklis:** Vanduo, jeigu įmanoma pridodant valymo priemones.

#### 14. SKIRSNIS. Informacija apie vežimą

- |   |              |
|---|--------------|
| · 14.1 JT numeris ar ID numeris   |              |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA  | atkrenta     |
| · 14.2 JT tinkamas krovinio pavadinimas                                 |              |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA  | atkrenta     |
| · 14.3 Vežimo pavojingumo klasė (-s)                                    |              |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA  |              |
| · klasė   | atkrenta     |
| · 14.4 Pakuotės grupė   |              |
| · ADR, IMDG, IATA   | atkrenta     |
| · 14.5 Pavojus aplinkai:  |              |
| · Marine pollutant:   | Ne           |
| · 14.6 Specialios atsargumo priemonės naudotojams                       | Nevartotina. |
| · 14.7 Nesupakuotų krovinių vežimas jūrų transportu pagal IMO priemones | Nevartotina. |
| · UN "Model Regulation":  | atkrenta     |

#### 15. SKIRSNIS. Informacija apie reglamentavimą

- 15.1 Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai
  - **Direktyva 2012/18/ES**
  - **Vardinis pavojingų cheminių medžiagų sąrašas - I PRIEDAS** Į sudėtį neįeina nė viena iš sudėtinių dalių.
  - **REGLAMENTAS (EB) Nr. 1907/2006 XVII PRIEDAS** Apribojimo sąlygos: 3
  - **Direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo - II Priedas**
  - Į sudėtį neįeina nė viena iš sudėtinių dalių.
  - **REGLAMENTAS (ES) 2019/1148**
  - **I Priedas - RIBOTO NAUDOJIMO SPROGSTAMŪJŲ MEDŽIAGŲ PIRMTAKAI (Viršutinė ribinė vertė licencijavimui pagal 5 straipsnio 3 dalį)**
  - Į sudėtį neįeina nė viena iš sudėtinių dalių.
  - **II Priedas - SPROGSTAMŪJŲ MEDŽIAGŲ PIRMTAKAI, APIE KURIUOS REIKIA PRANEŠTI**
  - Į sudėtį neįeina nė viena iš sudėtinių dalių.
  - **Reglamentas (EB) Nr. 273/2004 dėl narkotinių medžiagų pirmtakų (prekursorių)**
  - Į sudėtį neįeina nė viena iš sudėtinių dalių.
  - **Reglamentas (EB) Nr. 111/2005 nustatantis prekybos narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakais (prekursoriais) tarp Bendrijos ir trečiųjų šalių stebėsenos taisyklės**
  - Į sudėtį neįeina nė viena iš sudėtinių dalių.
  - **Reglamente (EB) Nr. 648/2004 dėl plovikliu / Sudėties ženklavimas**
  - nejoninių aktyviųjų paviršiaus medžiagų
  - fosfatų, muilo, kvapai, konservavimo medžiagos (PYRITHIONE SODIUM, BENZISOTHIAZOLINONE)
- |   |           |
|---|-----------|
| nejoninių aktyviųjų paviršiaus medžiagų   | ≥5 - <15% |
| fosfatų, muilo, kvapai, konservavimo medžiagos (PYRITHIONE SODIUM, BENZISOTHIAZOLINONE) | <5%       |

(Tęsinys 7 psl.)

**Saugos duomenų lapas**  
pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 19.12.2022

Versijos numeris 14 (pakeičia versiją 13)

Peržiūrėta: 19.12.2022

Prekybos ženklas: *propermat forte*

(Puslapio 6 tęsinys)

· 15.2 Cheminės saugos vertinimas: Cheminės saugos vertinimas nebuvo atliktas.

## 16. SKIRSNIS. Kita informacija

Duomenys pateikti pagal šiandieninę mūsų žinių būklę, tačiau nepateikia produkto savybių garantijos ir nėra pagrindas sutartiniams teisiniams santykiams.

· **Svarbios frazės**

H302 Kenksminga prarijus.

H312 Kenksminga susilietus su oda.

H314 Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis.

H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.

H332 Kenksminga įkvėpus.

· **Ankstesnės versijos data:** 19.12.2022

· **Ankstesnės versijos numeris:** 13

· **Santrumpos ir akronimai:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Ūmus toksiškumas – 4 kategorija

Skin Corr. 1B: Odos ėsdinimas ir dirginimas – 1B kategorija

Skin Irrit. 2: Odos ėsdinimas ir dirginimas – 2 kategorija

Eye Irrit. 2: Smarkus akių pažeidimas ir akių sudirginimas – 2 kategorija

· **\* Lyginant su buvusią versija pakeisti duomenys**